

Niederschrift

über die Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, 26. Oktober 2005, 17.30 Uhr, im Ratssaal des Rathauses, Rathausplatz 1, 52249 Eschweiler

Anwesend vom Stadtrat:

die Damen und Herren Ratsmitglieder

<p><u>SPD</u> Boßer, Bündgen, Dickmeis, Gartzen, Gehlen, Heidbüchel, Kämmerling, Koch, Krauthausen, Ladwig, Löhmann, Medic, Noichl, Rütten, Scholz, Schultheis, Schyns, Unger, Wagner, Weidenhaupt, Weißhaupt, Zollorsch,</p>	<p><u>CDU</u> Brief, Casel, Dittrich, Dondorf, Faschinger, Groß, Kamps, Kortz, Krauthausen, Lennartz, Peters, Pohl, Schieren, Schmitz, Stolz, Willms,</p> <p><u>Anwesend von der Verwaltung:</u> Herr Bgm. Bertram, Herr Beig. Schulze, Herr Beig. Knollmann, Frau Breil, Herr Fütterer, Herr Gühsgen, Herr Dr. Hartlich, Herr Immeln, Herr Jopke, Herr Kaever, Herr Kamp, Herr Müller, Herr Rehahn, Herr Röhrig, Herr Schreiber, Herr Weidenhaupt, Herr Wipperfürth,</p>	<p><u>UWG</u> Müller, Olbrich, Spies, Waltermann,</p> <p><u>GRÜNE</u> Leisten, Pieta, Schürmann,</p> <p><u>FDP</u> Göbbels, Krieger, Theuer,</p> <p><u>es fehlte:</u> Paul,</p> <p><u>entschuldigt:</u> Kendziora,</p> <p><u>Schriftführer:</u> Frau Baader, Frau Hannen,</p> <p><u>Gäste:</u> Herr von der Kluse, Herr Rakel,</p>
--	--	---

Tagesordnung:**A) Öffentlicher Teil**

- A 1) Fragestunde für Einwohner
- A 2) Ordnungsbehördliche Verordnung über das Offenhalten von Verkaufsständen aus Anlass des Lichtfestes am 27.11.2005 (1. Adventssonntag)
VV-Nr. 273/05
- A 3) Jahresabschluss des Stadtbetriebes Eschweiler zum 31.12.2004;
hier: Feststellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes, Vorlage des Prüfberichtes der WIBERA Wirtschaftsberatung AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
VV-Nr. 213/05
- A 4) Zustimmung zur Genehmigung einer überplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 106.600,00 € bei Haushaltsstelle 1.48100.78800/1; Bez.: Sonstige soziale Leistungen
VV-Nr. 276/05
- A 5) Abschluss einer Verwaltungsvereinbarung mit dem Kreis Aachen im Zusammenhang mit dem Umbau der K 33 - Jülicher Straße - zwischen Beginn der OD Dürwiß und der Heinrich-Heine-Straße
VV-Nr. 258/05
- A 6) Planungsangelegenheiten
- 6.1 Vorhabenbezogener Bebauungsplan 4 – Am Eschweiler Pfädchen -;
hier: Ergebnis der öffentlichen Auslegung sowie Satzungsbeschluss
VV-Nr. 263/05
- 6.2 Umgestaltung der südlichen Grabenstraße und Englerthstraße
VV-Nr. 241/05
- A 7) Anfragen und Mitteilungen
- A 7.1 frei
- A 7.2 Kenntnisnahme nicht erheblicher über- und außerplanmäßiger Haushaltsüberschreitungen im Einzelfall zwischen 25.000,00 € und 50.000,00 € im Rahmen der vorläufigen Haushaltsführung
VV-Nr. 277/05
- A 7.3 Haushaltssatzung 2005 sowie Haushalts-Sicherungskonzept für den Planungszeitraum 2005 - 2009 der Stadt Eschweiler;
Verfügung der Kommunalaufsichtsbehörde vom 21.09.2005
- Antrag der CDU-Stadtratsfraktion vom 10.10.2005 -
VV-Nr. 280/05

B) Nichtöffentlicher Teil

- B 1) Vorhabenbezogener Bebauungsplan 4 - Am Eschweiler Pfädchen -;
hier: Abschluss eines Durchführungsvertrages gemäß § 12 BauGB
VV-Nr. 285/05
- B 2) Vergabeangelegenheiten
- B 2.1 Ausführung von Rohbauarbeiten für die Errichtung eines Sportheimes
VV-Nr. 271/05
- B 2.2 Beschaffung von Fotokopierern
VV-Nr. 278/05
- B 3) Grundstücksangelegenheiten
- B 3.1 Verkauf des ehem. Jugendfreizeitheim
VV-Nr. 266/05
- B 4) Anfragen und Mitteilungen
- B 4.1 Bewirtschaftung von kommunalen Heizungsanlagen
VV-Nr. 283/05
- B 4.2 Kassenkreditgeschäfte in der Zeit vom 29.08.2005 bis 29.09.2005
VV-Nr. 274/05

A) Öffentlicher Teil

Bgm. Bertram eröffnete die Sitzung des Rates um 17.30 Uhr und begrüßte die Ratsmitglieder, die Mitarbeiter der Verwaltung, die Vertreter der Presse, sowie die anwesenden Zuhörer.

Er stellte fest, dass die Einladung zur Ratssitzung sowie die Tagesordnung frist- und formgerecht zugegangen seien und die Beschlussfähigkeit des Rates gegeben sei.

Auf Antrag von RM Pieta wurde durch Bgm. Bertram Rauchverbot erteilt.

Zur Tagesordnung beantragte RM Dittrich, den Tagesordnungspunkt A 3) abzusetzen. SPD-, GRÜNE- und UWG-Fraktion schlossen sich dem an. Bgm. Bertram stimmte dem Antrag zu. Der Tagesordnungspunkt A 3) wurde somit abgesetzt und bis zur nächsten Ratssitzung zurückgestellt.

Aufgrund dessen bat Bgm. Bertram die Vertreter der Firma WIBERA, Herrn von der Kluse und Herrn Rakel, die bezüglich dieses Tagesordnungspunktes zur Sitzung erschienen waren, nochmals an der nächsten Sitzung teilzunehmen.

Zum Tagesordnungspunkt A 6.1 wurde von Beig. Schulze mitgeteilt, dass für den Beschluss dieses Punktes Voraussetzung sei, den Durchführungsvertrag vor dem Bebauungsplan zu beschließen, sodass man zuerst die Abstimmung des Tagesordnungspunktes B 1) im nichtöffentlichen Teil vornehmen müsse. Auf Vorschlag des Bgm. Bertram wurde daher die Beratung und Beschlussfassung über den Tagesordnungspunkt A 6.1 an das Ende der Sitzung verschoben. Bgm. Bertram wies alle An-

wesenden darauf hin, dass hierfür im Anschluss an den nichtöffentlichen Teil der Sitzung die Öffentlichkeit nochmals hergestellt werde.

Weitere Änderungswünsche zur Tagesordnung wurden nicht vorgetragen.

A 1) Fragestunde für Einwohner

Bgm. Bertram gab zur Kenntnis, dass derzeit keine Anfragen vorlägen.

**A 2) Ordnungsbehördliche Verordnung über das Offenhalten von Verkaufsständen aus Anlass des Lichtfestes am 27.11.2005 (1. Adventssonntag)
VV-Nr. 273/05**

Der Stadtrat stimmte dem nachstehenden Beschlussentwurf einstimmig zu:

Der als Anlage 4 beigefügten ordnungsbehördlichen Verordnung wird zugestimmt.

**A 3) Jahresabschluss des Stadtbetriebes Eschweiler zum 31.12.2004;
hier: Feststellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes, Vorlage des Prüfberichtes der WIBERA Wirtschaftsberatung AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
VV-Nr. 213/05**

Der Tagesordnungspunkt wurde abgesetzt.

**A 4) Zustimmung zur Genehmigung einer überplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 106.600,00 € bei Haushaltsstelle 1.48100.78800/1; Bez.: Sonstige soziale Leistungen
VV-Nr. 276/05**

RM Theuer bat um Stellungnahme der Verwaltung bezüglich der in der Verwaltungsvorlage angegebenen Deckung der Mehrausgabe. Hinsichtlich des aus dem Bereich der Gewerbesteuer vorgesehenen Deckungsanteils verwies Beig. Knollmann auf das der Verwaltungsvorlage zu Tagesordnungspunkt A 7.3 beigefügte Schreiben der Verwaltung zur Haushaltssituation. Eine Erläuterung zu dem aus dem Bereich „Steuern, Abgaben, Versicherungen“ vorgesehenen Deckungsanteil wurde durch Beig. Knollmann als Anlage zur Niederschrift zugesagt (Anlage).

Der Stadtrat stimmte dem nachstehenden Beschlussentwurf einstimmig zu:

Im Rahmen der Vorschriften des § 82 GO NRW - Vorläufige Haushaltsführung - wird die Zustimmung zur Genehmigung einer überplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 106.600,00 € bei Haushaltsstelle 1.48100.78800/1; Bez.: Sonstige soziale Leistungen, erteilt.

**A 5) Abschluss einer Verwaltungsvereinbarung mit dem Kreis Aachen im Zusammenhang mit dem Umbau der K 33 – Jülicher Straße – zwischen Beginn der OD Dürwiß und der Heinrich-Heine-Straße
VV-Nr. 258/05**

Der Stadtrat stimmte dem nachstehenden Beschlussentwurf einstimmig zu:

Dem vorliegenden Entwurf einer Verwaltungsvereinbarung mit dem Kreis Aachen über die Kostenbeteiligung der Stadt Eschweiler am Umbau der *K-33 – Jülicher Straße* wird zugestimmt.

A 6) Planungsangelegenheiten

Bgm. Bertram wies die Ratsmitglieder auf die zu beachtenden Mitwirkungsverbote gemäß § 31 in Verbindung mit § 43 Abs. 2 GO NRW hin.

A 6.1 Vorhabenbezogener Bebauungsplan 4 - Am Eschweiler Pfädchen -; hier: Ergebnis der öffentlichen Auslegung sowie Satzungsbeschluss VV-Nr. 263/05

Die Abstimmung erfolgte im Anschluss an den nichtöffentlichen Teil.

A 6.2 Umgestaltung der südlichen Grabenstraße und Englerthstraße VV-Nr. 241/05

Der Stadtrat stimmte dem nachstehenden Beschlussentwurf einstimmig zu:

Im Rahmen der Vorschriften des § 82 GO NRW - Vorläufige Haushaltsführung - wird die Zustimmung zur Genehmigung einer überplanmäßigen Verpflichtungsermächtigung in Höhe von 368.000,00 € bei Haushaltsstelle 9.61500.95021/8, Bez. Stadterneuerung „Entwicklungsgebiet Innenstadt“ (Umgestaltung südliche Grabenstraße und Englerthstraße), erteilt.

Die Notwendigkeit einer überplanmäßigen Verpflichtungsermächtigung ergibt sich im Wesentlichen durch zeitliche Verschiebung der Haushaltsansätze.

Die Deckung dieser überplanmäßigen Verpflichtungsermächtigung ist gewährleistet durch eine Nichtinanspruchnahme der Verpflichtungsermächtigung bei der Haushaltsstelle 9.63000.95550/0, Bez. „Verbindungsstraße Weisweiler-Dürwiß“.

A 7) Anfragen und Mitteilungen

A 7.1 frei

A 7.2 Kenntnisnahme nicht erheblicher über- und außerplanmäßiger Haushaltsüberschreitungen im Einzelfall zwischen 25.000,00 € und 50.000,00 € im Rahmen der vorläufigen Haushaltsführung VV-Nr. 277/05

Der Stadtrat nahm den nachstehenden Beschlussentwurf zur Kenntnis:
Es wird zur Kenntnis genommen, dass im Rahmen der Vorschriften des § 82 GO NRW - Vorläufige Haushaltsführung - seit Jahresbeginn bis zum 07.10.2005 Ausgaben im Einzelfall zwischen 25.000,00 € und 50.000,00 € zu leisten waren, für die Mittel im Haushaltsentwurf 2005 nicht bzw. nicht in ausreichender Höhe zur Verfügung standen, und zwar im Verwaltungshaushalt in Höhe von 70.000,00 € und Vermögenshaushalt in Höhe von 32.000,00 €.

**A 7.3 Haushaltssatzung 2005 sowie Haushalts-Sicherungskonzept für den Planungszeitraum 2005 – 2009 der Stadt Eschweiler;
Verfügung der Kommunalaufsichtsbehörde vom 21.09.2005
- Antrag der CDU-Stadtratsfraktion vom 10.10.2005 -
VV-Nr. 280/05**

Nach einer regen Diskussion nahmen die Ratsmitglieder die Ausführungen der Verwaltung zur Kenntnis.

Bgm. Bertram unterbrach den öffentlichen Teil der Sitzung zunächst um 18.20 Uhr. Er bedankte sich bei den Zuhörern und der Presse für das bisher entgegengebrachte Interesse.

Nach einer kurzen Raucherpause eröffnete Bgm. Bertram den nichtöffentlichen Teil um 18.34 Uhr.

Bgm. Bertram schloss den nichtöffentlichen Teil und stellte nochmals Öffentlichkeit her, um über den Tagesordnungspunkt A 6.1 abstimmen zu lassen.

**A 6.1 Vorhabenbezogener Bebauungsplan 4 - Am Eschweiler Pfädchen -;
hier: Ergebnis der öffentlichen Auslegung sowie Satzungsbeschluss
VV-Nr. 263/05**

Der Stadtrat stimmte dem nachstehenden Beschlussentwurf einstimmig zu:

- I. Die Anregungen der Bürger werden nach Maßgabe der Verwaltungsvorlage abgewogen (Anlage 1).
- II. Die Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange werden nach Maßgabe der Verwaltungsvorlage abgewogen (Anlage 2).
- III. Die sonstigen öffentlichen und privaten Belange werden entsprechend der Verwaltungsvorlage und der Planbegründung gewürdigt.
- IV. Der vorhabenbezogene Bebauungsplan 4 - Am Eschweiler Pfädchen - (Anlage 3) wird gemäß §§ 2 (1) und 10 (1) BauGB als Satzung beschlossen und die Begründung (Anlage 4) als Abschlussbegründung hierzu.

Bgm. Bertram schloss die Sitzung des Rates um 19.17 Uhr.

Bertram
Bürgermeister

Hannen
Schriftführerin

Anlage

Sitzung des Stadtrates am 26.10.2005**TOP A 4) Zustimmung zur Genehmigung einer überplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 106.600,00 € bei Haushaltsstelle 1.48100.78800/1; bez.: Sonstige Soziale Leistungen****Vermerk:**

1. Die Wenigerausgabe in Höhe von 37.000,00 € bei H.St. 1.57000.5402/6, Bez.: Steuern, Ausgaben, Versicherungen, resultiert mit einem Betrag in Höhe von rund 26.300,00 € aus Erstattungen von Grundbesitzabgaben Vorjahre. Die Abrechnung und Erstattung ist in 2005 erfolgt.

Im Übrigen ergeben sich Minderausgaben durch geringe Abwassergebühren und geringere Versicherungsbeiträge.

2. Zur Ratsniederschrift